

1. Az olyan nemzeti szabály, amely — mint a 67. életévéről szóló szabály — életkoron alapuló eltérő bánásmódot eredményez, jogszerű lehet-e abban az esetben is, ha a szabály létrejöttének összefüggéséből vagy egyéb információkból nem lehet egyértelműen megállapítani, hogy a szabály milyen célt kíván szolgálni?
2. A nyugdíjba vonulást szabályozó olyan nemzeti szabály, mint a 67. életévéről szóló szabály, amely alól nincs kivétel, és amely nem vesz figyelembe olyan tényezőket, mint az a nyugdíj, amelyben az adott személy végül részesülhet, nem haladja-e meg a cél eléréséhez megfelelő és szükséges mértéket?

(<sup>1</sup>) HL L 303, 16. o.; magyar nyelvű kiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.

**A Giudice di pace di Mestre (Olaszország) által 2011. március 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Asad Abdallah elleni büntetőeljárás**

(C-144/11. sz. ügy)

(2011/C 152/30)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Giudice di pace di Mestre

**Az alap-büntetőeljárás résztvevői**

Asad Abdallah

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. A 2008/115/EK irányelvvel (<sup>1</sup>) ellentétes-e az 1998. július 25-i 286. sz. törvényerejű rendelet 10a. cikkében szereplőhöz hasonló azon nemzeti rendelkezés, amely 5 000 eurótól 10 000 euróig terjedő pénzbüntetéssel büntethető bűncselekménynek tekinti harmadik országok állampolgárának a nemzeti területre — a bevándorlás vonatkozásában előírt rendelkezések megsértésével — történt belépését vagy ott-tartózkodását?
2. Úgy kell-e értelmezni a 2008/115/EK irányelv 2. cikke (2) bekezdésének b) pontját, hogy nem tartozik az említett irányelvben előírt biztosítékok hatálya alá az 1998. július 25-i 286. sz. törvényerejű rendelet 16. cikkének (1) bekezdésében előírthoz hasonló, a nemzeti területre történt pusztá belépés vagy ott-tartózkodás bűncselekményi tényállásának az 1998. július 25-i 286. sz. törvényerejű rendelet 10a. cikkében előírthoz hasonló megvalósítását követően vagyis büntetésésként érvényesített kitoloncolás?

(<sup>1</sup>) HL L 348., 98. o.

**Az Upper Tribunal (Egyesült Királyság) által 2011. március 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Secretary of State for Work and Pensions kontra Lucja Czop**

(C-147/11. sz. ügy)

(2011/C 152/31)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Upper Tribunal (Egyesült Királyság)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Secretary of State for Work and Pensions

Alperes: Lucja Czop

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

Amennyiben a felperes:

- a) lengyel állampolgár;
- b) államának az Európai Unióhoz való csatlakozását megelőzően érkezett az Egyesült Királyságba;
- c) az EUMSZ 49. cikk (korábban EKSZ 43. cikk) szerinti önálló vállalkozóként telepedett le;
- d) Lengyelország csatlakozását követően is az Egyesült Királyságban maradt és folytatta önálló vállalkozói tevékenységét;
- e) már nem folytat önálló vállalkozói tevékenységet; és
- f) olyan gyermek tényleges felügyeletét látja el, aki Lengyelország csatlakozását és felperes önálló vállalkozói tevékenységének befejezését követően érkezett az Egyesült Királyságba és kezdte meg általános tanulmányait,

rendelkezik-e a felperes az Egyesült Királyságban tartózkodási joggal a következők alapján (önállóan vagy együttesen):

- a) az 1612/68 rendeletet (<sup>1</sup>) és azzal együtt az Európai Unió Bíróságának a C-413/99. sz., Baumbast és R kontra Secretary of State for the Home Department ügyben 2002. szeptember 17-én hozott ítéletében (EBHT 2002., I-7091. o.), a C-310/08. sz., London Borough of Harrow kontra Ibrahim ügyben 2010. február 23-án hozott ítéletében (EBHT-ban még nem tették közzé) és a C-480/08. sz., Teixeira kontra London Borough of Lambeth ügyben 2010. február 23-án hozott ítéletében (EBHT-ban még nem tették közzé) kifejtett indokolást kell alkalmazni;
- b) az uniós jogban van olyan általános elve, amelynek értelmében a munkavállalók és az önálló vállalkozók jogállását azonosnak kell tekinteni;
- c) a letelepedés szabadságának korlátozásához, illetve a gyakorlásától való visszatartáshoz vezet, ha a felperest nem illeti meg a tartózkodási jog?

(<sup>1</sup>) HL L 257., 2. o.; magyar nyelvű kiadás 5. fejezet, 1. kötet, 15. o.